

WIPO/GRTKF/IC/30/INF/2

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 26 أبريل 2016

اللجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور

الدورة الثلاثون

جنيف، من 30 مايو إلى 3 يونيو 2016

تلخيص مقتضب للوثائق

وثيقة من إعداد الأمانة

1. فيما يلي تلخيص مقتضب للوثائق المعدة أو الجاري إعدادها للدورة الثلاثين للجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور ("اللجنة" أو "اللجنة الحكومية الدولية") حتى 26 أبريل 2016. وستُنشر كل وثيقة من هذه الوثائق فضلا عن أية وثائق إضافية فور استكمالها على الموقع التالي: http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=39724.

أولا وثائق العمل للدورة الثلاثين

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/30/1 Prov. 2: مشروع جدول أعمال الدورة الثلاثين

2. تحتوي هذه الوثيقة على البنود المقترح تناولها في اللجنة وهي مطروحة عليها لاعتمادها المحتمل.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/30/2: اعتماد بعض المنظمات

3. تعرض هذه الوثيقة أسماء المنظمات التي طلبت من اللجنة اعتمادها بصفة مراقب مؤقت في دورتها الحالية ودوراتها المقبلة، وتفاصيل الاتصال الخاصة بها وغاياتها وأهدافها.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/30/3: مشاركة الجماعات الأصلية والمحلية: صندوق التبرعات

4. أنشأت الجمعية العامة لليوبو، في عام 2005، "صندوق تبرعات اليوبو لفائدة الجماعات الأصلية والمحلية المعتمدة". وجاء ذلك القرار بالاستناد إلى الوثيقة WO/GA/32/6 التي تحدّد أهداف الصندوق وطريقة عمله، كما عدلتها الجمعية العامة لليوبو في سبتمبر 2010. وتشير تلك الوثيقة إلى تعيين أعضاء المجلس الاستشاري للصندوق. أما المذكرة الإعلامية المطلوبة، التي تحتوي على تفاصيل التبرعات الواردة والجهات المستفيدة، فتزد أيضاً في الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/30/INF/4.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/30/4: وثيقة موحدة بشأن الملكية الفكرية والموارد الوراثية

5. قررت الجمعية العامة لليوبو في عام 2015 أن "تواصل اللجنة تسريع عملها، مع التركيز على تضيق الفجوات القائمة، بافتتاح والتزام تام، بما في ذلك المفاوضات المستندة إلى النصوص، بهدف التوصل إلى اتفاق حول صك قانوني دولي (صكوك قانونية دولية)، دون إخلال بطبيعة النتيجة (النتائج)، فيما يتعلق بالملكية الفكرية ويضمن الحماية المتوازنة والفعالة للموارد الوراثية والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي" وأن "يكون عمل اللجنة خلال الثنائية 2016/2017 مستنداً إلى ما أنجزته من عمل" وأن "تستخدم اللجنة جميع وثائق عمل اليوبو، بما في ذلك الوثائق WIPO/GRTKF/IC/28/4 و WIPO/GRTKF/IC/28/5 و WIPO/GRTKF/IC/28/6، فضلاً عن أي مساهمات أخرى من الدول الأعضاء، باستعمال منهج قائم على الأدلة، بما في ذلك الدراسات والأمثلة المتعلقة بالتجارب الوطنية، والتشريعات المحلية والأمثلة الخاصة بالموضوع القابل للحماية والموضوع الذي لا تُطلب حمايته؛ ونتائج أي مجموعة (مجموعات) خبراء أنشأتها اللجنة وندوات وحلقات عمل لها صلة باللجنة وتُعقد في إطار البرنامج 4". وقد أعدت الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/29/4 آنذاك للدورة التاسعة والثلاثين للجنة. وقررت اللجنة في دورتها التاسعة والعشرين أن تحيل النص الوارد في مرفق الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/29/4، مع حذف المادة 2، إلى دورتها الثلاثين. وقد أعدت الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/30/4 لهذه الدورة عملاً بذلك القرار.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/30/5: قائمة إرشادية بالقضايا العالقة التي ينبغي معالجتها/حلها

6. قررت اللجنة في دورتها التاسعة والعشرين أن تحيل إلى دورتها الثلاثين "قائمة إرشادية بالقضايا العالقة التي ينبغي معالجتها/حلها في الدورة القادمة" ("القائمة")، ووردت هذه القائمة في مرفق قرارات اللجنة في دورتها التاسعة والعشرين. وقد أعدت الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/30/5 لهذه الدورة عملاً بذلك القرار.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/30/6: توصية مشتركة بشأن الموارد الوراثية والمعارف التقليدية المرتبطة بها

7. قدمت وفود كندا واليابان والنرويج وجمهورية كوريا والولايات المتحدة الأمريكية، أثناء الدورة العشرين للجنة المنعقدة في فبراير 2012، "توصية مشتركة بشأن الموارد الوراثية والمعارف التقليدية المرتبطة بها". ووردت تلك التوصية في الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/20/9/Rev. وقدمت الوفود الراحية هذه التوصية مجدداً إلى اللجنة في دوراتها الثالثة والعشرين والرابعة والعشرين والسادسة والعشرين والسابعة والعشرين والثامنة والعشرين والتاسعة والعشرين في إطار الوثائق WIPO/GRTKF/IC/23/5 و WIPO/GRTKF/24/5 و WIPO/GRTKF/IC/26/5 و WIPO/GRTKF/IC/27/6 و WIPO/GRTKF/IC/28/7 و WIPO/GRTKF/IC/29/5 على التوالي. وقدمت الوفود الراحية تلك التوصية المشتركة مجدداً كوثيقة عمل لهذه الدورة.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/30/7: توصية مشتركة بشأن استخدام قواعد البيانات لأغراض الحماية الدفاعية للموارد الوراثية والمعارف التقليدية المرتبطة بها

8. قدمت وفود كندا واليابان وجمهورية كوريا والولايات المتحدة الأمريكية، أثناء الدورة الثالثة والعشرين للجنة المنعقدة في فبراير 2013، توصية مشتركة بشأن استخدام قواعد البيانات لأغراض الحماية الدفاعية للموارد الوراثية والمعارف التقليدية المرتبطة بها. وورد ذلك الاقتراح في الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/23/7. وقدمت الوفود الراحية هذه التوصية المشتركة مجدداً إلى اللجنة في دوراتها الرابعة والعشرين والسادسة والعشرين والسابعة والعشرين والثامنة والعشرين والتاسعة والعشرين في إطار الوثائق WIPO/GRTKF/IC/24/7 و WIPO/GRTKF/IC/26/6 و WIPO/GRTKF/IC/27/7 و WIPO/GRTKF/IC/28/8 و WIPO/GRTKF/IC/29/6 على التوالي. وقدمت الوفود الراحية تلك التوصية المشتركة مجدداً كوثيقة عمل لهذه الدورة.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/30/8: اقتراح بخصوص مواصفات دراسة أمانة الويبو بشأن التدابير المتعلقة بتلافي منح البراءات عن خطأ والامتثال للأنظمة الحالية للنفاد وتقاسم المنافع

9. أثناء الدورة الثالثة والعشرين للجنة المنعقدة في فبراير 2013، أتاحت وفود كندا واليابان وجمهورية كوريا والولايات المتحدة الأمريكية اقتراحاً بخصوص مواصفات دراسة بشأن التدابير المتعلقة بتلافي منح البراءات عن خطأ والامتثال للأنظمة الحالية للنفاد وتقاسم المنافع. وورد ذلك الاقتراح في الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/23/6. وقدمت وفود كندا واليابان وجمهورية كوريا والاتحاد الروسي والولايات المتحدة الأمريكية هذا الاقتراح مجدداً إلى اللجنة في دورتها الرابعة والعشرين في إطار الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/24/6 Rev. ثم قدمته مجدداً وفود كندا واليابان والنرويج وجمهورية كوريا والاتحاد الروسي والولايات المتحدة الأمريكية إلى اللجنة في دوراتها السادسة والعشرين والسابعة والعشرين والثامنة والعشرين والتاسعة والعشرين في إطار الوثائق WIPO/GRTKF/IC/26/7 و WIPO/GRTKF/IC/27/8 و WIPO/GRTKF/IC/28/9 و WIPO/GRTKF/IC/29/7 و WIPO/GRTKF/IC/26/7 على التوالي. وقدمت الوفود الراحية للوثائق WIPO/GRTKF/IC/27/8 و WIPO/GRTKF/IC/28/9 و WIPO/GRTKF/IC/29/7 ذلك الاقتراح مجدداً كوثيقة عمل لهذه الدورة.

ثانياً وثائق إعلامية للدورة الثلاثين

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/30/INF/1 Prov.: قائمة المشاركين

10. سيوزع مشروع قائمة المشاركين في الدورة الثلاثين للجنة.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/30/INF/2: تلخيص مقتضب للوثائق

11. أعدت هذه الوثيقة خارج الإطار الرسمي ليُستندل بها على وثائق اللجنة.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/30/INF/3: مشروع برنامج الدورة الثلاثين

12. استجابة لطلب اللجنة في دورتها العاشرة، تقدم هذه الوثيقة برنامج عمل مقترح يحدد فترة زمنية محتملة لتناول كل بند من بنود جدول الأعمال. ويكتسي مشروع البرنامج طابعاً إرشادياً فقط، ذلك أن التنظيم الفعلي لعمل اللجنة يبقى في عهدة الرئيس وأعضاء اللجنة وفقاً للنظام الداخلي.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/30/INF/4: صندوق التبرعات لفائدة الجماعات الأصلية والمحلية المعتمدة: مذكرة إعلامية عن التبرعات وطلبات الدعم

13. تحتوي هذه الوثيقة على المعلومات المطلوب تبليغها للجنة حول طريقة عمل صندوق التبرعات لفائدة الجماعات الأصلية والمحلية المعتمدة. وترد قواعد الصندوق في مرفق الوثيقة WO/GA/32/6 بالصيغة التي وافقت عليها الجمعية العامة في دورتها الثانية والثلاثين ثم عدلتها في سبتمبر 2010. وتتضمن خصوصا معلومات عن التبرعات الواردة أو تلك المتعهد بها وعن الدعم الفعلي المقدم لممثلي الجماعات الأصلية والمحلية المعتمدة.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/30/INF/5: مذكرة إعلامية لمنبر الجماعات الأصلية والمحلية

14. وفقا لقرار اتخذته اللجنة في دورتها السابعة، استُهلّت كل دورة من دورات اللجنة التي تلت الدورة السابعة بتنظيم منبر يرأسه ممثل عن إحدى الجماعات الأصلية. وقد نُظّم المنبر في بداية كل دورة من الدورات الاثني والعشرين السابقة. وفي كل مناسبة، قدم ممثلو الجماعات الأصلية والمحلية عروضاً حول محور محدّد ذي صلة بمفاوضات اللجنة. وتلك العروض متاحة على موقع الويبو التالي: <http://wipo.int/tk/en/igc/panels.html>، ويمكن النفاذ إليها أيضا عبر البوابة الخاصة بالجماعات الأصلية على موقع الويبو الإلكتروني. وتحدّد هذه الوثيقة الترتيبات العملية المقترحة للمنبر في الدورة الثلاثين للجنة.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/30/INF/6: صندوق التبرعات لفائدة الجماعات الأصلية والمحلية المعتمدة: القرارات التي اتخذها المدير العام وفقا للتوصيات التي اعتمدها المجلس الاستشاري

15. تبلغ هذه المذكرة الإعلامية للجنة بقرارات التمويل التي سيتخذها المدير العام وفقا للتوصيات التي قد يعتمدها المجلس الاستشاري لصندوق التبرعات لفائدة الجماعات الأصلية والمحلية على هامش الدورة الثلاثين للجنة.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/30/INF/7: مسرد بالمصطلحات الرئيسية المتعلقة بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي

16. دعت اللجنة في دورتها التاسعة عشرة "الأمانة إلى تحديث المسارد المتاحة في الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/19/INF/7 (مسرد المصطلحات الرئيسية المتعلقة بالملكية الفكرية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي) والوثيقة WIPO/GRTKF/IC/19/INF/8 (مسرد المصطلحات الرئيسية المتعلقة بالملكية الفكرية والمعارف التقليدية) والوثيقة WIPO/GRTKF/IC/19/INF/9 (مسرد المصطلحات الرئيسية المتعلقة بالملكية الفكرية والموارد الوراثية)، وجمعها كلها في وثيقة واحدة وإصدار المسرد الموحد كوثيقة إعلامية لأغراض الدورة المقبلة للجنة". وتُتاح هذه الوثيقة للدورة في شكل صيغة محدّثة من المسرد الموحد.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/30/INF/8: المصادر المتاحة على موقع الويبو الخاص بالمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية

17. دعت اللجنة في دورتها العشرين الأمانة إلى إعداد وثيقة إعلامية تصف باقتضاب المصادر المتاحة على موقع الويبو الخاص بالمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية بهدف دعم وتعزيز مشاركة المراقبين في عملها. وتقدّم هذه الوثيقة مستجدات حول المصادر المتاحة على الموقع الإلكتروني.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/30/INF/9: قائمة المراجع التي قدمتها الدول الأعضاء والهيئات المراقبة كمواد مرجعية

18. قرارات اللجنة في دورتها التاسعة والعشرين أنه "فيما يخص الموارد التي قد يرغب المشاركون في اللجنة استخدامها كمواد مرجعية لدى الإعداد لدورات اللجنة: [...] [فإن] الدول الأعضاء والهيئات المراقبة مدعوة إلى أن ترسل إلى الأمانة، في أجل أقصاه 31 مارس 2016، المراجع الخاصة بأية موارد قد تكون وحيمة بالنسبة للمشاركين في اللجنة باعتبارها مواد مرجعية، وعلى الأمانة تقديم قائمة بتلك المراجع، كما وردت، إلى الدورة الثلاثين للجنة في وثيقة معلومات". وعملاً بهذا القرار، أرسلت بعض الدول الأعضاء والهيئات المراقبة وثائق إلى الأمانة، وتشمل هذه الوثيقة قائمة مرجعية لمصادر ذات صلة بالمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية أُدرجت باللغات التي وردت بها.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/30/INF/10: استعراض تقني لقضايا رئيسية متصلة بالملكية الفكرية في مشاريع صكوك الويبو بشأن الموارد الوراثية والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي من إعداد الأستاذ جيمس أنايا

19. أوصى منتدى الأمم المتحدة الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية (المنتدى) في دورته الحادية عشرة بأن "نفوض الويبو أحد خبراء الشعوب الأصلية بإجراء استعراض تقني يركز على مشاريع الصكوك المتعلقة بالمعارف التقليدية والموارد الوراثية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي، وتقديم تعليقات في هذا الشأن إلى اللجنة الحكومية الدولية من خلال المنتدى. وينبغي للاستعراض أن يُجرى في إطار الحقوق الإنسانية للشعوب الأصلية". وبعد التشاور مع أمانة المنتدى، فوّضت أمانة الويبو في عام 2014 الأستاذ جيمس أنايا، أستاذ القانون والسياسات في مجال حقوق الإنسان بجامعة أريزونا في الولايات المتحدة الأمريكية، بإجراء الاستعراض التقني المذكور تحت مسؤوليته الكاملة. وأكمل الأستاذ أنايا ذلك الاستعراض في عام 2014 وقدمه إلى أمانة المنتدى. وفي 28 مايو 2015، تلقت أمانة الويبو طلباً من أمانة المنتدى بأن تقدم الاستعراض التقني الذي أجراه الأستاذ أنايا إلى اللجنة كوثيقة إعلامية. واستجابةً للطلب الوارد أعلاه، أُتيح الاستعراض التقني للجنة في دورتها التاسعة والعشرين في إطار الوثيقة الإعلامية WIPO/GRTKF/IC/29/INF/10. وأعدت أيضاً الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/30/INF/10 التي تضم الاستعراض التقني ذاته لهذه الدورة.

الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/30/INF/11: معلومات عن ندوة الملكية الفكرية والموارد الوراثية

20. ستُعقد ندوة الملكية الفكرية والموارد الوراثية في يومي 26 و 27 مايو 2016 أي قبل الدورة الثلاثين للجنة. وتحتوي هذه الوثيقة على روابط إلى عروض الندوة وغيرها من المعلومات الهامة.

[نهاية الوثيقة]